

ALGARABÍA

ESPECTÁCULO DE MÚSICA, DANZA Y POESÍA PARA EL DIÁLOGO ENTRE CULTURAS

-Dossier artístico-



La Alhambra, Charles Clifford, 1854. Fotografía perteneciente a la Colección Museo Universidad de Navarra

PRODUCIDO POR:

 Museo
Universidad
de Navarra


خولة للفن والثقافة
KHAWLA ART & CULTURE


ABU DHABI FESTIVAL

COLABORA:

Falla150

PRESENTACIÓN

El Museo Universidad de Navarra (MUN) y dos de las principales instituciones artísticas de Emiratos -Khawla Art & Culture Foundation y Abu Dhabi Music & Art Foundation- unen esfuerzos para producir una obra escénico-musical de nueva creación, ***Algarabía***, que será estrenada en el MUN en Pamplona el 27 de marzo de 2026 y en Abu Dhabi Festival el 26 de abril de 2026.

La obra es un **proyecto de diálogo** y encuentro que celebra la sabiduría de las artes y la cultura como una luz que inspira la creación, anima el latido del futuro y nos llama a dar voz a nuestra humanidad compartida.

Algarabía es una **palabra española de origen árabe** (del ár. hisp. *al'arabíyya*, y este del ár. clás. *'arabiyyah*) con varias acepciones: **gritería** confusa de varias personas que hablan a un tiempo; lengua atropellada o ininteligible; enredo, maraña. También tiene una **acepción festiva** y luminosa. Y es también, en botánica, una hermosa **planta silvestre** que echa sus ramos de dos en dos.

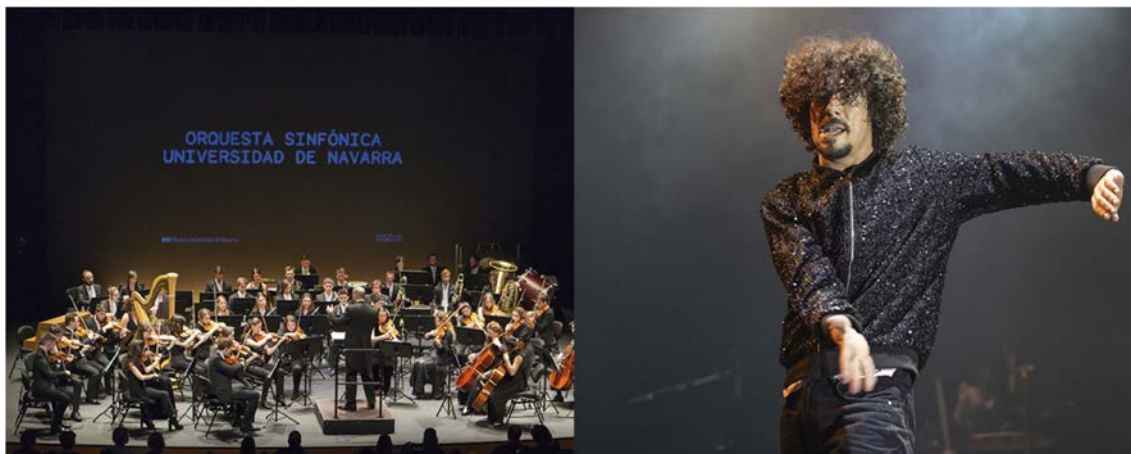


Un ejemplar de flor algarabía..

Algarabía es un espectáculo de **música, danza y poesía** que construye un puente entre **el mundo árabe y el flamenco** a partir de sus tradiciones musicales, dancísticas y poéticas actualizadas.

El espectáculo cuenta con dramaturgia y dirección de **Ignacio García y Jihad Mikhael**. Las músicas sinfónicas de **Manuel de Falla**, el gran autor español del siglo XX que sintetizó con maestría el folclore popular español con las vanguardias europeas y cuyo 150 aniversario se celebra en 2026, constituyen un punto de partida fundamental que incluye partes de *La vida breve*, *Noches en los jardines de España*, *El amor brujo* o *El sombrero de tres picos*.

Junto a Falla, la música del emiratí Ihab Darwish se une a la partitura de nueva creación de **Josema García Hormigo** para establecer ecos con la música árabe y flamenca. La interpretación de 80 jóvenes del Coro y la **Orquesta Sinfónica Universidad de Navarra**, dirigida por **Borja Quintas**, se complementa con el ensemble flamenco compuesto por Manuel Masaedo (percusión), Antonio González Reyes (guitarra) y Belén Vega (voz), y con la participación de Aya El Dika en la instrumentación árabe tradicional.



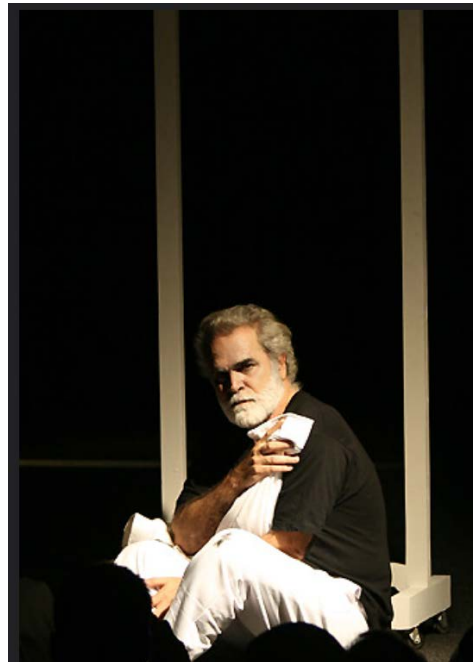
Concierto en el MUN de la Orquesta Sinfónica Universidad de Navarra. Espectáculo "Superviviente", de Jesús Carmona en el Teatro del MUN.

La coreografía de **Jesús Carmona** será bailada por el propio Carmona, Premio Benois de la Danse, y su partenaire Lucía Campillo junto a un cuerpo de baile flamenco compuesto por Aitana Rousseau, Sofía Lasheras, Pablo Egea y Juan Bravo junto a cuatro bailarines árabes de Sharjah Performing Arts Academy.



Lucía Campillo en el MUN, "Naranjas, naranjas. Limones, limones"

La música y la danza dan cuerpo a una historia de diversidad y encuentro que se eleva a través de los siglos con **la poesía** de Nizar Qabbani y **Miguel Hernández** o los medievales Ibn Zamrak y **San Juan de la Cruz** junto a canciones tradicionales que fusionan la poesía árabe con la tradición musical andalusí y que serán recitadas o cantadas en sus lenguas originales tanto por los intérpretes árabes, Cynthya Karam y Rafic Ali Ahmad, como por la cantaora Belén Vega.



Cynthya Karam and Rafic Ali Ahmad, actores árabes

Una cuidada puesta en escena con la dirección artística de **Liuba Cid**, en colaboración con estudiantes de la Universidad de Navarra, incluye el vestuario de **Yaiza Pinillos**, la iluminación de Juanjo Llorens y el diseño audiovisual de Alejandro Contreras que incorpora obras fotográficas de la **Colección Museo Universidad de Navarra**. Elementos visuales para generar una atmósfera evocadora y poética que coloca la acción en un jardín andalusí.

SINOPSIS



Jardines del Palacio de la Alhambra (Granada, España).

Algarabía es la historia de una mujer árabe, Farah (alegría, en lengua árabe) que viaja a **la Alhambra** de Granada a conocer las huellas que la botánica árabe ancestral ha dejado en los jardines de España.

En este **trabajo de investigación** le acompaña su colega y amiga española Candela, y ambas comentan sus apuntes, estudios y ensayos en un jardín de la Alhambra bajo la mirada de un anciano sabio, espíritu protector de ese espacio, que recita hermosos versos árabes que van acompañando la narración.

Dos jóvenes andaluces, Florencio y Caló, que se dedican a la **venta ambulante** de flores, entran al jardín y comienzan a observar y seleccionar las flores que después van a cortar para vender. Florencio y Farah se ven, se observan y quedan al instante fascinados el uno por el otro, con un magnetismo en el que olvidan el mundo y todo lo que les rodea.

Tras ese **encantamiento** entre ambos, Caló llama a Florencio y le despierta de ese sueño para ir a su labor, y ambos empiezan a arrancar las flores para venderlas; Farah al verlo trata de detenerlos, discute con Florencio, forcejea sin éxito y observa desolada como el jardín queda desnudo de flores, vacío y arruinado.

Al verla Florencio en ese estado, se arrepiente, se disculpa y trata de **reconciliarse** con Farah asumiendo su error, siempre bajo la atenta mirada del **hombre sabio**. Éste explica cómo cada flor y cada planta, incluso las más humildes como la algarabía, contienen en sí toda la belleza del mundo, y ahí radica su milagrosa condición. Todos celebran la **reconciliación** con una gran fiesta de danza y música,

de comunión entre las diferentes culturas y visiones del mundo, desde el respeto a la naturaleza.

PROGRAMA

Obertura

Música Josema García Hormigo

I. Preludio

Música Ihab Darwish (Choirs of Reverie 1 - Granada - Choir of Reverie 2)

Arreglo Josema García Hormigo

Textos Nizar Qabbani

II. Encuentro

Música Manuel Masaedo, Ihab Darwish (Choirs of Reverie 3 y 4), Manuel de Falla (Danza española de La vida breve, Danza Lejana de Noches en los jardines de España)

Arreglo Josema García Hormigo

Textos Miguel Hernández (Azahar), Ibn Zamrak

III. Conversación

Música Manuel Masaedo

Arreglo Josema García Hormigo

Textos San Juan de la Cruz (Cantar del alma - Aunque es de noche)

IV. Discusión y lucha

Música Manuel de Falla (Danza Ritual del Fuego y Círculo Mágico de El Amor Brujo), Josema

García Hormigo (Pelea)

V. Reflexión

Música Josema García Hormigo (Farah), Manuel Masaedo y Josema García Hormigo (solo de

danza), Tradicional (Lamma Bada Yatathanna)

Arreglo Josema García Hormigo

Textos Tradicional (Lamma Bada Yatathanna)

VI. Reconciliación

Música Manuel de Falla (En el Generalife de Noches en los jardines de España), Ihab Darwish

(Hekayat)

Arreglo Josema García Hormigo (Hekayat)

VIII. Danza final

Música Manuel Masaedo (solo flamenco), Manuel de Falla (Danza final-Jota de El sombrero de tres picos).

—

Pendiente de incluir coreografía.

FICHA ARTÍSTICA



INTERPRETACIÓN:

Jesús Carmona (Florencio, danza flamenca)
Cynthia Karam (Farah, canto árabe)
Rafic Ali Ahmad (Espíritu del Jardín, poesía árabe)
Lucía Campillo (Candela, danza flamenca)

DANZA:

Aitana Rousseau
Sofía Lasheras
Pablo Egea
Juan Bravo
Aya Ahmad Izzat Al Kanawati (Sharjah Performing Arts Academy)
Kiroules Malak Mounir Boushra (Sharjah Performing Arts Academy)
Noran Ayman Mahmoud Abdelhamed Gebril (Sharjah Performing Arts Academy)
Youssef Moujab (Sharjah Performing Arts Academy)

MÚSICA:

Manuel Masaedo (percusión flamenca)
Antonio González Reyes (guitarra flamenca)
Belén Vega (cante)
Aya el Dika (oud -laúd árabe-)

Orquesta Sinfónica Universidad de Navarra

Flautas: Sara Lorenzoni, Brooke Liu, Damián Beato
Oboes: Elena Asín, Iñigo Aguirre, Héctor Uliaque
Clarinetes: Diego San Millán, Valvanera Rubio, Mikel Urdin
Fagots: Martín Olmedo, Claudia Francés, Alma Ursu
Trompas: Nicolás Gómez, Xabier Uriz, Adrián Esquina, Daniel Gonzales, Cristian Levanteri
Trompetas: Ibai Olazábal, Unai Iriarte, Gergely Kéthelyi
Trombones: Sergio Mediavilla, Jorge Ginés
Trombón bajo: Íñigo Rodríguez
Tuba: Enrique Alvarez
Percusión: Alaiz Barrena, Alba Morales, Jon Fernández, Alejandro Carrascoso
Arpa: Lucía Mena
Piano: Fernando González
Violines I: Aitor García, Jesús Mengual, Cristopher Roldán, Nora Suárez, Mónica Pérez, Eeva Pursimo, Jorge Figueroa, Lucía Ramírez, Santiago Merino
Violines II: Oihane Alonso, Naroa Aragón, Lucía Amengual, Mario Ramos, Ana Louazel, Irene Fernández, Alma Belloso, Luisa Zapata Ayela Wolff
Violas: Mikel Rodríguez, Asier Lara, Henar Reina, Paula Requejo, Naiara Urrutia, Olga Campos, María Villamediana, Ángela Mena
Violonchelos: Xabier Alberdi, Selma Millán, Daniela Inda, Laura Esparza
Contrabajos: Elías Alegría, Claudia Gómez, Fran Serrano

Coro Universidad de Navarra

Sopranos: María José Palacios, Mariona Esteve Sureda, Cristina Barro Blanc
Contraltos: Beatriz Abad Iñigo, Virginia Pizarro López
Tenores: Gaspar Andrés Mestas, Víctor Gil Borissova
Bajo: Jon Martínez de Azagra

Figuración (estudiantes Universidad de Navarra, Plan Formación Teatral)

Paula Peralta Oslé, Egor García Ganuza, Marisabel Díaz, Alexia Ochoa Mijares

CREACIÓN

Dramaturgia: Ignacio García, Jihad Mikhael
Coreografía: Jesús Carmona
Música y arreglos: Josema García Hormigo
Música flamenca: Manuel Masaedo
Instrumentación árabe tradicional: Aya el Dika
Incluye música de Manuel de Falla e Ihab Darwish

Diseño de escenografía y atrezzo: Liuba Cid
Diseño de vestuario: Yaiza Pinillos
Diseño de iluminación: Juanjo Llorens
Diseño de audiovisual: Alejandro Contreras
Intervención pictórica: Carlos Bernar

Ayudantía de vestuario: Saúl López Mainar
Taller de Sastrería: Gabriel Besa, Jota Studio

Los diseños se han llevado a cabo con la colaboración de los alumnos y profesorado de la Escuela de Arquitectura y Diseño de la Universidad de Navarra:

Vestuario: Ángela Lizarraga, Javier Millán, Amaya Fernández, Claudia Navarro, Carmen Pellicer

Arquitectura escénica: Martín Murgui, Bibiana Morales, Aitana Martínez, Ana Mouwen, Inmaculada Gómez, Alice Drudi

Atrezzo: Marian Rocha, Ana Menéndez, Blanca Aranda, Marta Martínez-Sagarra, Sofía Esquíroz, Sofía Elena Mudde Cruz

Fondo escénico y audiovisuales: Lucía Cabrera, Natalia Medina, Leonardo Stoica, Liam Murphy, Javier Zorrilla, Valentina Galindo, Isabel Bonilla, Marcela Novoa, Margarita Matti, Toni Torres, Mateo Pandan, Alessia Allú

Ayudante de producción: Alexia Iraizoz Zabalza

Coordinador académico del proyecto: Prof. Juan L. Roquette Rodríguez-Villamil

DIRECCIÓN

Dirección escénica: Ignacio García, Jihad Mikhael

Dirección musical: Borja Quintas

Dirección artística: Liuba Cid

Asistente de dirección: Ana Cris

Dirección ejecutiva: Khawla Foundation (Rayan Haki), Museo Universidad de Navarra (Teresa Lasheras)

BIOGRAFÍAS

JESÚS CARMONA (COREOGRAFÍA Y DANZA FLAMENCA)



Jesús Carmona (Barcelona, 1985) es uno de los más grandes referentes internacionales de la danza española y el flamenco. Licenciado por el Institut del Teatre de Barcelona, inició su formación a los 7 años y ha desarrollado una carrera fulgurante que lo ha llevado a ocupar un lugar destacado como intérprete, coreógrafo, creador y director artístico.

Entre 2006 y 2009 formó parte del Ballet Nacional de España, donde llegó a alcanzar la categoría de Primer Bailarín. Su inquietud artística lo llevó a fundar su propia compañía, Danzaor Carmona, con la que ha desarrollado un lenguaje personal y una poética coreográfica singular.

Desde su debut con *Cuna Negra y Blanca* (2012), ha creado y dirigido numerosas producciones de gran impacto internacional como *7 Balcones*, *Ímpetu's*, *Equilibrio*, *Amator*, *The Game*, *El Salto* (2020), *Baile de Bestias* (2021), con la que obtuvo dos Premios Max: Mejor Intérprete Masculino y Mejor Espectáculo de Danza, y *Súper-Viviente* (2024). En febrero de 2025 estrena su última creación, *Tentativo. Basado en paisajes reales*, con la que continúa esa línea de riesgo estético y profundidad escénica que caracteriza su obra.

En 2023 fue nombrado director del nuevo Ballet Español de la Comunidad de Madrid, cargo que asumió por encargo directo de la presidencia de la Comunidad. Lideró su creación desde cero, impulsando una fundación público-privada, formando el equipo artístico y técnico y estrenando el primer programa doble del Ballet con gran éxito de crítica y público en los Teatros del Canal. Su etapa al frente del Ballet finalizó en 2024, habiendo dejado consolidado el proyecto a un alto nivel artístico.

A lo largo de su carrera ha sido distinguido con algunos de los reconocimientos más prestigiosos del mundo de la danza. Entre ellos destacan el Premio Nacional de Danza (2020), el Premio Benois de la Danse (2021) —considerado el “Oscar de la danza”—, la Medalla de Plata y el Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid (2023), además de la Medalla de Oro del Real Círculo Artístico (2020) y el Premio Ojo Crítico de RTVE (2019).

Jesús Carmona ha sido aclamado en escenarios de referencia mundial como el Sadler’s Wells de Londres, el Lincoln Center y el New York City Center, el Teatro Bolshói de Moscú, la Ópera de Dubái, el Bunkamura de Tokio o el Teatro Real de Madrid, así como en festivales internacionales de primer nivel.

Además de su labor como intérprete y creador, ha colaborado en proyectos audiovisuales como el corto de Carla Simón *Carta a mi madre para mi hijo* (Biennale de Venecia, 2022) y ha sido imagen de campañas para marcas como Alhambra o Dsquared2.

CYNTHYA KARAM (ACTRIZ ÁRABE)



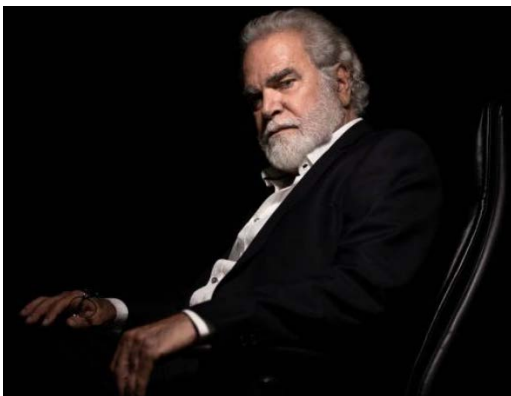
Cynthia, la 44ª Roxie Hart en el legendario musical Chicago, es una artista intrépida que se reinventa con pasión, lo que le ha valido el reconocimiento de The New York Times. Si bien su carrera abarca la televisión, el cine y la música, es en el escenario donde ha cimentado su legado.

Defensora de las voces emergentes en el teatro, ha abrazado a nuevos dramaturgos y directores, haciendo suya su visión. Su colaboración con Karim Chebi y Sara Abdo es un testimonio de este compromiso. Protagonizando Ghammid Eyn, Fatti7 Eyn y Maamoul, ambos éxitos rotundos con funciones agotadas en Beirut, Dubái y Canadá, demostró su notable talento como actriz.

Más allá de estos papeles decisivos, Cynthia cautivó al público como "Adla" en la exitosa serie Belddam, ofreciendo una actuación que evocaba la presencia que la catapultó al estrellato como una de las ocho mejores concursantes de Star Academy en 2004. Desde entonces, ha colaborado con directores de renombre como Adolfo Martínez, Ebrahim Hatemikia, Georges Khabbaz, Najdat Anzour, Gabriel Yammine, Layth Hajjo y Carlos Chahine, consolidando aún más su reputación como una intérprete versátil y cautivadora.

Ganó un Murex D'or por su papel en la serie de televisión "Adla" en 2025 y ha actuado en numerosos festivales internacionales de la región árabe.

RAFIC ALI AHMAD (ACTOR ÁRABE)



Dramaturgo, actor y director teatral libanés. Estudió posgrado en dirección e interpretación en el Instituto de Artes de la Universidad Libanesa, distinguiéndose por sus obras teatrales en solitario, conocidas como "monodramas".

Seleccionado por la revista francesa L'Express como una de las cien figuras influyentes que moldearon el Líbano y por la revista Time Out como una de las cuarenta personalidades que hicieron de Beirut una gran ciudad.

Es miembro fundador de la Organización de Teatro Árabe y miembro de su Junta Directiva, miembro del Comité Asesor del Festival Internacional de Monodramas de Fujeirah, y expresidente de la Unión de Actores de Teatro, Cine y Televisión. Suele ejercer como presidente y miembro de numerosos jurados de festivales de teatro árabe. Ha escrito numerosos artículos sobre teatro y el libro "El actor narrador en el escenario de la vida", en el que comparte su experiencia teatral.

Ha recibido numerosos premios como el de Mejor Actor en el Festival Internacional de Teatro de Cartago, Premio Teatro del Sur, Premio Cedro Dorado, Premio Saeed Akl, Premio a la Creatividad del Líbano, Premio Murex d'Or, Premio Honorífico Biaf y Premio Icono Biaf de la Década. Así como señalados reconocimientos.

Sus obras teatrales se han presentado en: Líbano, Siria, Kuwait, Jordania, Abu Dabi, Dubái, Sharjah, Fuyaira, Baréin, Irak, Egipto, Marruecos, Túnez, Senegal, Chipre, Inglaterra (incluyendo varias sedes como el Albert Hall), Francia, Estados Unidos y Canadá. Participó en los siguientes festivales: Damasco, Cartago, Jerash, Babilonia, Cannes, Nancy (Francia), Teatro Experimental de El Cairo, Teatro Universitario de Rabat, Mundo Árabe (Canadá), Baalbek, Bait Al-Din, Biblos, Teatro Sharjah, Festival de Monodrama de Fujeirah, AlQassar (Kuwait) y Oual (Bahréin).

LUCÍA CAMPILLO (DANZA FLAMENCA)



Lucía Campillo, nacida en Murcia en 1987, comienza sus estudios en el conservatorio profesional de danza de Murcia terminando la carrera en el conservatorio de danza de Madrid. Se ha formado con maestros como Jose Antonio Ruiz, Merche Esmeralda, Aida Gómez, Juana Amaya y Aurora Bosch, entre otros.

En 2006 ingresa en el Taller Estudio del Ballet Nacional de España bajo la dirección de Jose Antonio Ruiz, participa en la película "Iberia" de Carlos Saura y posteriormente comienza su andadura profesional en la Compañía de Antonio Gades. En 2010 entra a formar parte del Ballet Nacional de España a cargo de Jose Antonio Ruiz y, más tarde, a las órdenes de Antonio Najarro. Participa en los espectáculos de repertorio en la categoría de solista y recorriendo los principales festivales nacionales e internacionales con espectáculos como "Ritmos", "Medea", "La leyenda", etc.

Ha formado parte de compañías como Maria Pagés, Rojas y Rodríguez y el espectáculo "Gala Flamenca" dirigido por Miguel Ángel Rojas. Ha compartido escenario con artistas como Antonio Canales, Karime Amaya, Carlos Rodríguez y Jesús Carmona, con el que interpretó el paso a dos "Trilla A7" y colabora actualmente en los espectáculos "7 balcones" e "Ímpetus".

En 2016, su pieza "La imperfecta" obtiene los premios de "mejor bailarina", "mejor composición musical" y "mejor diseño de vestuario" en el certamen de danza española y flamenco de Madrid.

Es requerida en la Universidad de Albuquerque y escuelas de México, Boston, Hong Kong, Japón, China, entre otros lugares, mostrando y enseñando su versatilidad en las diferentes especialidades y con los diferentes elementos de la danza española y el flamenco.

En 2023 estrena su primer espectáculo en solitario, *Un Lucero*, con el que participa en festivales como Suma Flamenca y el Festival de Jerez, obteniendo excelentes críticas dentro de la comunidad flamenca. Recientemente estrena *Bendita tú*, su nueva obra en los Teatros del Canal de Madrid. Compagina esta creación con la pieza *Naranjas, naranjas, limones, limones*, junto a la actriz María Jáimez, además de otros proyectos colaborativos.

ORQUESTA SINFÓNICA UNIVERSIDAD DE NAVARRA



La Orquesta Sinfónica Universidad de Navarra se fundó en 2017 y está formada por alumnos de la Universidad y otros centros, ofreciéndoles la posibilidad de formarse y pertenecer a un conjunto sinfónico de calidad y trabajar a lo largo del curso con profesionales de primer nivel. Su Director Artístico y Titular es Borja Quintas.

Desde sus inicios, la agrupación ha ofrecido actuaciones públicas periódicas, principalmente en el Museo Universidad de Navarra, pero también en otros espacios emblemáticos como el Auditorio Nacional de Música de Madrid o el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián. Ha abordado repertorio de todos los estilos, brindando también a sus integrantes la posibilidad de actuar como solistas con una selección anual a través de concurso. Colabora también con actos institucionales de la Universidad de Navarra, y ha participado en intercambios con otras agrupaciones, como la Orquesta Juvenil Nacional del Sodre (Uruguay).

Desde 2022, la orquesta forma parte de las producciones líricas y sinfónico-corales que cada año se proponen como modelo de trabajo interdisciplinar en el seno de la Universidad. Con la vocación de involucrar cada vez a un mayor número de alumnado y facultades universitarias, este proyecto ha llevado a cabo producciones de gran formato como *Tosca* de G. Puccini o *Falstaff* de G. Verdi, con un impacto determinante en el género, aunando excelencia artística con aprendizaje e investigación.

Inspirada en las orquestas de las más prestigiosas universidades de Estados Unidos y Europa Central, la Orquesta Sinfónica Universidad de Navarra tiene como principal objetivo revalorizar el papel de las artes y la música en el ambiente universitario y

constituirse como una orquesta joven de referencia, potenciando vínculos e intercambios con otras instituciones y universidades nacionales e internacionales a través de la música.

IGNACIO GARCÍA (DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN)



Ignacio García es licenciado en dirección de escena por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid y ganador del premio al mejor director y al mejor director joven de la Asociación de Directores de Escena de España y el I certamen de creación escénica organizado por el Teatro Real de Madrid.

Ha dirigido el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, ha sido adjunto a la Dirección Artística del Teatro Español de Madrid. Ha sido también Creador y director artístico de *Voces de la Lengua*, un centro de creación artística en torno a la belleza del sonido de la lengua española desarrollado en La Rioja, y sobre esta misma materia ha dirigido y coordinado el ciclo *Palabra Dicha y Dichosa* en la Fundación Juan March. Es programador del Festival Dramafest de México, de dramaturgia contemporánea y creación escénica.

Desde el inicio de su carrera ha trabajado en la difusión y conocimiento del teatro del Siglo de Oro en español, con versiones, escenificaciones y seminarios sobre la materia por todo el mundo. Ha dirigido *Los empeños del mentir* de Hurtado de Mendoza y Quevedo, *Los empeños de una casa*, de Sor Juana Inés de la Cruz, *Flor de otoño* de Rodríguez Méndez en el Teatro María Guerrero, *En el oscuro corazón del bosque* de José Luis Alonso de Santos en el Teatro Lope de Vega de Sevilla, *En la roca* de Ernesto Caballero en el Teatro Español de Madrid, *Las Meninas* de Ernesto Anaya en el Dramafest en México D.F., *Los habitantes de la casa deshabitada* de Enrique Jardiel Poncela, *Arizona* de Juan Carlos Rubio, en el Teatro Helénico de México D.F., la Sala de la Princesa del Teatro María Guerrero de Madrid, y los Festivales de Miami, Buenos Aires y Córdoba en Argentina, Jalapa, *La sangre de Antígona* de José Bergamín en la Compañía Nacional de México, el Festival Internacional Cervantino de Guanajuato y el Teatro María Guerrero, *El Greco y la legión tebana* de Alberto Herreros, *Enrique VIII*, *La cisma de Inglaterra* de Calderón de la Barca en la Compañía Nacional de Teatro Clásico, *El secuestro de la Cuquis* de Darío Fo en el Teatro Helénico de México D.F. y *De algún tiempo a esta parte* de Max Aub, en el Teatro Español de Madrid, *Kijote Kathakali* con la compañía Margi de Trivandrum (India), *La hija del aire* de Calderón de la Barca en la Compañía Nacional de Teatro de México y el Teatro Julio Jiménez Rueda, *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla y *El monte de las ánimas* de José Ramón Fernández sobre textos de Bécquer, Espronceda y Zorrilla en el Teatro Fernán Gómez, *Historia del cerco de Lisboa* de José Saramago en el Festival de Teatro de Almada (Portugal), *Veinticuatro horas de la vida de una mujer* de Stefan Zweig en el Teatro de la Abadía de Madrid, *Hijas del*

aire de Calderón de la Barca y Juliusz Slowacki en el Teatro Jan Kochanowski de Opole

(Polonia), *Fuenteovejuna o el valor de las mujeres* de Lope de Vega en Abidjan (Costa de Marfil), *Reinar después de morir* de Luis Vélez de Guevara en el Teatro Joaquín Beníte de Almada (Portugal) y el Teatro de la Comedia de Madrid en una coproducción entre la Companhia de Teatro de Almada de Portugal y la Compañía Nacional de Teatro Clásico de España y *Gostava de estar viva para vê-los sofrer* de Max Aub en el Teatro Circo de Braga, *Ni come ni deja comer sobre El perro del hortelano* de Lope de Vega en el Teatro de Almada, *El Cantar de Cantares* de Fray Luis de León en el Museo Universidad de Navarra, *La lengua en pedazos* de Juan Mayorga en la Companhia de Teatro de Braga (Portugal) y *Voces de la Lengua*, *El perro del hortelano*, de Lope de Vega en el Teatro Nacional de Budapest y *La dama duende* en el Teatro Csiky Gergely de Kaposvár en Hungría. Ha participado con creaciones propias para el festival internacional MESS de Sarajevo con *La armonía de las esferas* y para el de Scandicci con *La cuadratura del círculo* de V.P. Kataiev.

En el campo lírico, ha realizado la puesta en escena de más de 60 títulos del gran repertorio universal (Puccini, Monteverdi, Verdi, Rossini, Paisiello, Massenet, Gounod, Stravinski, Donizetti, Mendelssohn, Schumann, etc.), y cinco estrenos mundiales, demostrando además una especial sensibilidad por la zarzuela y el repertorio español de todas las épocas, que ha frecuentado con títulos de Mateo Flecha, Juan del Encina, Ramón Carnicer, Francisco Asenjo Barbieri, Joaquín Gaztambide, José María Usandizaga, Pablo Sorozábal, Jacinto Guerrero, Joaquín Nin-Culmell, Luis de Pablo, J. Rueda, A. Rodríguez de Hita, Emilio Arrieta, Soutullo y Vert, Vicente Martín y Soler y Manuel García. Asimismo ha realizado diversos espectáculos didácticos en diversos países europeos sobre ópera con obras de Bach, Pergolesi, Mozart, Donizetti, Britten, Krasa y Vasco Negreiros. Colabora también habitualmente con el European Opera Centre en proyectos líricos jóvenes europeos. Ha dirigido en el Teatro Real, Zarzuela, Español, Albéniz y María Guerrero de Madrid, Arriaga y Euskalduna de Bilbao, Campoamor de Oviedo, Principal de Mahón, Pergolesi de Jesi, Ópera de Lausanne, García Barbón y Auditorio de Vigo, Jovellanos de Gijón, Colón de Coruña, Auditorio ciudad de León y en los festivales de Galicia, Mozart de A Coruña, Almagro, Niebla, Scandicci, Perelada, Aranjuez, Flamenco de Londres, Festival de Guanajuato, Biennale de Venecia, el St. George's Hall y el Liverpool Hall de Liverpool, la Schauspielhaus de Bremen, Opera Baltycka de Gdansk, Utrecht, Kursaal de San Sebastián, Teatro Principal de Mallorca, Teatro Verdi de Trieste, en el Teatro Herodes Ático, Palacio de Bellas Artes y MUAC de México D.F., la Ópera de Atenas, el Teatr Wielki de Poznań y el Teatro Alexandrinski de San Petersburgo, con una importante proyección internacional en sus trabajos.

Ha realizado más de una docena de versiones y adaptaciones sobre textos del Siglo de Oro y sobre zarzuela en Polonia, India, México, España, Portugal, Ucrania y Costa de Marfil. Ha escrito el texto dramático *El camino de Simón de Cirenea* para la Semana de Música Religiosa de Cuenca.

También ha realizado bandas sonoras con los directores más prestigiosos de España y México. Compagina su labor como director de escena con la pedagogía impartiendo cursos, seminarios y másteres en diferentes países (España, Italia, Inglaterra, India, Polonia, Noruega, Uruguay, Hungría, República Checa, México y Colombia). Ha sido profesor en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid, la Accademia delle Belle Arti Santa Giulia de Brescia (Italia) y en la escuela de cine Bande a Part de Barcelona.

JIHAD MIKHAEL (DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN)



Director y actor apasionado y experimentado, con una trayectoria diversa en cine, teatro y consultoría artística. Estudió en Beaux Art Beirut durante dos años, especializándose en danza y dirección (2001-2002). También es cofundador del Festival de Cine Cabriolet en Beirut, Líbano. En 2025, completó sus estudios de cine en la Academia de Cine de Nueva York (NYFA).

A lo largo de su carrera, participó en numerosos cortometrajes y produjo tres (Parallel, Lost, Paper Plane). También ha dirigido dos documentales: Beirut, Wounded City (2021) y Carmen in Baalbeck (2025).

Además de su trabajo en cine y teatro, ha codirigido espectáculos musicales como Moving Mountains (2014) y Sounds of Victory (2015), combinando música y dirección escénica para crear actuaciones cautivadoras. Como actor, interpretó varios papeles teatrales, entre ellos L'amant (2010) y Film Ameriki Tawil (2000).

Además, impartió varios talleres de interpretación en colaboración con Scouts du Liban (2005-2009), impulsando nuevos talentos y compartiendo su arte.

JOSEMA GARCÍA HORMIGO (COMPOSICIÓN MUSICAL Y ARREGLOS)



Nacido en Málaga, su personalidad curiosa y ecléctica lo lleva a trabajar en proyectos muy diversos. Recientemente ha ganado el Primer Premio en el Rachmaninoff International Competition 2025. Ha

recibido encargos del Vancouver Chamber Choir(Canadá), el Certamen Coral Ejea de los Caballeros (Zaragoza), el Festival Saulus (Zaragoza) y el Coro Nubah (Granada).

Ha trabajado como orquestador para Dirk Brossé y está trabajando con jóvenes cineastas en proyectos audiovisuales.

En 2022 estrenó por encargo de la Fundación Goya una ópera para coro, actores y ensemble sobre los últimos años de Goya en Francia: Francisco de Goya: Con la música a otra parte. En 2021 participó en la Innopraktika and Russians Seasons School Music Session 2021, recibió un encargo para estrenar una obra para orquesta en San Petersburgo. En 2020 ganó el 41o Premio Internacional Frédéric Mompou en Barcelona.

Ha estudiado composición para medios audiovisuales en el KASK & Conservatorium de Gante y en el CNSMD de Lyon. Estudió composición en el Conservatorio Superior de Música de Aragón.

MANUEL MASAEDO (COMPOSICIÓN MUSICAL Y PERCUSIÓN FLAMENCA)



Uno de los percusionistas españoles más personales de la nueva generación.

Nacido en Granada en 1989 y criado en Barcelona, Manu Masaedo ha desarrollado un estilo propio, con un sonido particular y una gran precisión y complejidad rítmica. Un músico versátil que ha compartido escenario con grandes figuras del flamenco, de la música cubana o del jazz como son Wynton Marsalis, Chano Domínguez, Jerry González o Paquito d’Rivera, entre otros. En 2015 publica su primer disco en solitario titulado “23”, en el que debuta como cantante, compositor y arreglista. Actualmente compagina su carrera en solitario con su trabajo como acompañante de primeras figuras.

BORJA QUINTAS (DIRECCIÓN MUSICAL)



El prolífico director Borja Quintas desarrolla su carrera en los proyectos y lugares más diversos, siendo sus dos países de mayor actividad Rusia y España. Se ha presentado en la mayoría de capitales europeas y en el Medio Oriente en países como Georgia, Azerbayán y Kirguistán, dirigiendo algunas de las mejores orquestas del mundo, como la London Symphony Orchestra o la New Russia Symphony Orchestra

Ha compaginado siempre el mundo sinfónico con la lírica, y cultivado diferentes géneros como el teatro, la estampa flamenca, el drama sacro o medios audiovisuales. Ha colaborado con artistas tan diversos como Roque Baños, Kuzma Bodrov, Dmitry Krymov, Lucas Vidal, Lucero Tena, Valery Sokolov o Ara Malikian y ha tenido el honor de acompañar las voces más aclamadas del panorama internacional, como Plácido Domingo, Javier Camarena, María Bayo o Ainhoa Arteta, entre muchas otras. Ha realizado igualmente una importante inmersión en la música de los siglos XX y XXI con grabaciones para sellos como Naxos.

Fuertemente comprometido con las jóvenes agrupaciones sinfónicas como motor artístico y de cambio social, es actualmente Director Artístico de la Orquesta Sinfónica, Coro y Escolanía JMJ, la Orquesta Sinfónica Universidad de Navarra, las Orquestas Sinfónica y Filarmónica del CSMA y la Orquesta Sinfónica UCAM. Ha sido también Director del Teatro Russkaya Ópera de Moscú, del Coro de Niños de la Comunidad de Madrid y de la Joven Orquesta Sinfónica de Soria.

Ejerce asimismo la docencia como catedrático de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Música de Aragón y como director académico del Máster de Dirección del Centro Superior Katarina Gurska, contando entre sus decenas de alumnos con jóvenes de gran proyección actual. Colaborador en concursos internacionales, ha sido recientemente invitado como jurado en el prestigioso "II Concurso Internacional de Dirección, Composición y Piano S. Rachmaninov" de Moscú.

Becado por diversas entidades como la Fundación Barrié de la Maza, se formó íntegramente como director en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú con el catedrático Vladimir Ponkin, obteniendo el Diploma Rojo de excelencia.

LIUBA CID (DIRECCIÓN ARTÍSTICA)



Liuba G. Cid es directora de escena, dramaturga e investigadora en artes visuales y escénicas. Doctora *cum laude* en Artes y Humanidades por la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid. Máster Universitario en Artes Escénicas. Doble Grado en Dirección Escénica e Interpretación por la Universidad de las Artes de Cuba. Licenciada en Estudios Superiores de Música por el Conservatorio Amadeo Roldán de La Habana (Cuba).

Es profesora titular de Historia de las Artes Escénicas e investigadora en Artes Escénicas y Artes Visuales en la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid y Académica de las Artes Escénicas de España.

Premio Chicago Festival and Racine Theater Guild Wisconsin. International Theater Festival City Center's Annual (1994), EE.UU.: *Award for the Best Theatrical Show, Award for Best Staging y Award for Best Scenic Design*, por la versión musical de la obra de Azorín *Old Spain*. Premio Iberoamericano

de Comunicación, Cultura y Oralidad, otorgado por la Cátedra Iberoamericana de Narración Oral Escénica (2021).

Ha completado su formación como directora de escena en Italia, Alemania, Estados Unidos y Latinoamérica, con personalidades de prestigio internacional como el dramaturgo alemán Heiner Müller, el director de escena Eugenio Barba y el director y guionista Francis Ford Coppola (Escuela Internacional de Cine y TV. San Antonio de los Baños. Cuba).

Ha dirigido más de 50 montajes teatrales, con especial dedicación a la lectura contemporánea de los clásicos del Siglo de Oro, presentados en festivales de referencia como el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, Olmedo Clásico, FIT de Cádiz, Festival de Teatro Clásico de Cáceres o el Festival Castell de Peralada, entre otros. Sus espectáculos han subido a los escenarios del Teatro de la Maestranza de Sevilla, Teatro Calderón de Valladolid, Palacio de Festivales de Santander, Auditorio Kursaal de San Sebastián, Teatro Apolo de Madrid, Teatro Galileo de Madrid, Teatro Falla de Cádiz, Miami Dade County Auditorium, Cairo Opera House y Ópera de Alejandría, entre otros.

En el ámbito profesional y académico, ha publicado libros y artículos en editoriales especializadas de alto impacto, como Peter Lang S.A., Éditions Scientifiques Internationales, *International Humanities Review*, *Revista Mediterránea de Comunicación*, Dykinson, Editorial Fragua, Marcial Pons, Jomard Publishing, Octaedro, Tirant lo Blanch, *Revista Teatro* (México-ITI-UNESCO), *Primer Acto*, Editorial SM, Orbis y Alianza Editorial, entre otras. Es miembro colaborador del Grupo de Investigación Reconocido ESPACIAR. Categorías espaciales en arquitectura y otras disciplinas artísticas de la Universidad de Valladolid.

Actualmente colabora con la Universidad de Navarra y la Universidad de Granada como investigadora y especialista en escenografía, dirección escénica e investigación en artes y humanidades.

YAIZA PINILLOS (DISEÑO DE VESTUARIO)



Licenciada en Historia del Arte, con dos años de formación en Bellas Artes. Ha realizado varios postgrados internacionales en Central Saint Martins School (Londres) y en Fondazione Roberto Capucci (Florencia) donde se especializa en tratamientos y manipulación textil.

Diseña vestuario para teatro, performers, cantantes, patinaje artístico, acróbatas y artistas de muy variadas disciplinas. La mayor parte de su experiencia se ha centrado en la danza vistiendo a primeras figuras de prestigio internacional: Ballet Nacional de España, a varios premios nacionales de danza: Olga Pericet, Manuel Liñán, Blanca del Rey, y a los grandes reformadores del flamenco actual: Marco Flores, Belén Maya, Daniel Doña, entre otros.

En 2010, participa en una pasarela expositiva sobre vestuario flamenco en el Museo Guggenheim de Nueva York junto a trabajos de Picasso y Dalí.

En 2016, dirigió “FEW: Flamenco Esencial Workshop” un formato que aúna la experiencia académica y la artística a través de una residencia de investigación artística sobre creación de vestuario escénico en espacios no convencionales, la XIX Bienal de Flamenco de Sevilla.

En Teatro, ha colaborado con varios autores y directores: David Serrano (“La Venus de las Pielas” (2014). “Metamorfosis de Mary Zimmerman” (2019). José Ramón Fernández “Amadis de Gaula” (2009) para la Biblioteca Nacional entre otros títulos. Tito Asorey “El Hombre Almohada” (2012), “Perplejo” (2014), entre otros títulos.

Ha obtenido dos galardones a mejor diseño de vestuario por “Perplejo”: Premio María Casares de las Artes Escénicas (2014, Galicia). Premio Réplica de las Artes Escénicas por “Dulces Bestias” (2019, Canarias).

Ha finalizado recientemente el proyecto de vestuario para *Cenicienta, el musical* de Stage Entertainment, recientemente estrenado en la Gran Vía de Madrid, uno de los centros de teatro musical más importantes del mundo junto con Broadway y el West End.

Desde 2014, ejerce como docente en diversos centros y universidades, imparte charlas y cursos sobre vestuario escénico y tratamientos y manipulación del textil: Escuela Universitaria TAI, docente desde 2013 a 2017, Universidad de La Laguna, Cursos de formación Mapfre, Escuelas de Arte y Diseño, Escuelas de Moda.

Figurines de *Algarabía*:



JUANJO LLORENS (DISEÑO ILUMINACIÓN)



Nace en Alicante, ciudad mediterránea, y se traslada a Madrid en enero de 1992 donde comienza a trabajar en la dirección técnica de la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

Es uno de los diseñadores de iluminación más reconocidos en el mundo de las artes escénicas del territorio nacional e internacional.

Es un iluminador versátil, que indaga en las posibilidades que la luz puede ofrecer a las distintas artes escénicas: teatro, musicales, ópera, danza, circo, audiovisuales... Sus luces, comprometidas con la profesión, iluminan tanto los espectáculos más premiados como aquellos que se estrenan en circuitos minoritarios.

Socio fundador de la Academia de las Artes Escénicas de España.

Director técnico y docente, además de iluminador, sus obras han sido galardonadas con algunos de los premios más prestigiosos como el Premio Talía 2023 por Los chicos del coro, el Premio Max 2021 por La mort i la donzella, el cuarto que recibe, o el Premio ADE 2018 por Los Gondra.

ALEJANDRO CONTRERAS (DISEÑO AUDIOVISUALES)



Ha trabajado y estrenado óperas y diferentes proyectos en teatros como el Teatro Real de Madrid, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro San Carlo de Nápoles, Teatro Verdi de Pisa, Ópera de Budapest, Teatro Nacional de Hungría, Ópera Nacional de Croacia, Ópera de Tel Aviv, Thailand Cultural Centre de Bangkok, Ópera Real de Muscat ROHM, Teatro Rozrywki de Chorzów Polonia, Teatro Hidalgo de Colima, Teatro Alarife de Jalisco, México. Teatro Romea de Murcia, Teatro Cervantes de Málaga, Teatro García Barbón Vigo, Teatro Rojas de Toledo, Festival internacional de Almagro, Kursaal de San Sebastián, Euskalduna de Bilbao, Teatro Jovellanos de Gijón, Auditorio de

El Escorial, Teatro Fernán Gómez de Madrid, Teatro Romano de Mérida, Baluarte y Teatro Gayerre de Pamplona, Teatro principal de Burgos, Teatro Guimerá de Tenerife, Teatro Guinigüada de Las Palmas, Teatro Principal de Zamora, Fibes de Sevilla, Palacio de congresos de Valencia, Teatro Campoamor de Oviedo, entre muchos otros.

Ha realizado óperas como, Aida, Ballo in Maschera, Rigoletto, Nabucco, Il Trovatore, Macbeth, Falstaff de G. Verdi. Tosca y Bohème de G. Puccini. Carmen de G. Bizet. Sonnambula de Bellini. Barbiere di Siviglia y La Cambiale di matrimonio de G. Rossini. L'Elisir d'amore de Donizetti. Bastien und Bastienne de W.A. Mozart. Faust de C. Gounod, Mefistofele de A. Boito, Il Prigioniero y Volo di notte de L. Dallapiccola, A hand of bridge de S. Barber entre otras óperas. En cuanto a zarzuelas ha realizado La del Manojó de Rosas de P. Sorozábal, Los Gavilanes de J. Guerrero, Don Gil de Alcalá de M. Penella, Luisa Fernanda de F. M. Torroba entre otros proyectos teatrales líricos, flamenco, danza, ballet y teatro clásico.

En sus obras combina la escenografía tradicional con múltiples recursos contemporáneos como las proyecciones mediante videomapping y la incorporación de pantallas led. Le interesa mantener un equilibrio entre el respeto por la esencia de las obras y la adaptación contemporánea para buscar su vigencia en nuestro tiempo.

Como escenógrafo ha trabajado con directores de escena como Ignacio García, Michal Znaniecki, Gustavo Tambascio, Pep Antón, Aurora Cano, Marco Castagnoli, Zosia Dowjat, Juanma Cifuentes, Diego Carvajal, Francisco Matilla, Sandra Martinovic, Eugenia Corbacho, Carlos Durán o Marta Eguilior.

Es licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid en la especialidad de Escenografía y Pintura. Es también Magíster Internacional en Escenografía por la UCM y actualmente doctorando. Docente en IED Madrid en el Máster de Iluminación. Combina su labor de escenógrafo, diseñador de espectáculos, director de escena y diseñador gráfico para producciones teatrales.